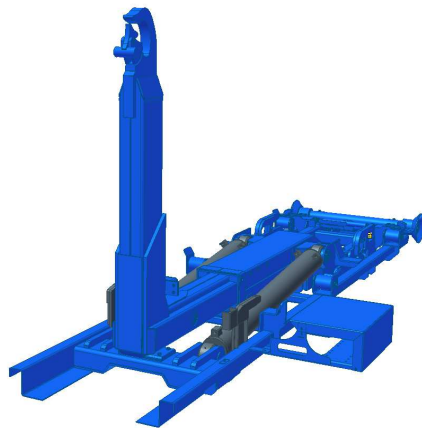


CHARVÁT CTS a.s.

**ABROLLKIPPER
CTS 14.16-S
CTS 20.22.26-S
CTS 20.22.26-SK**

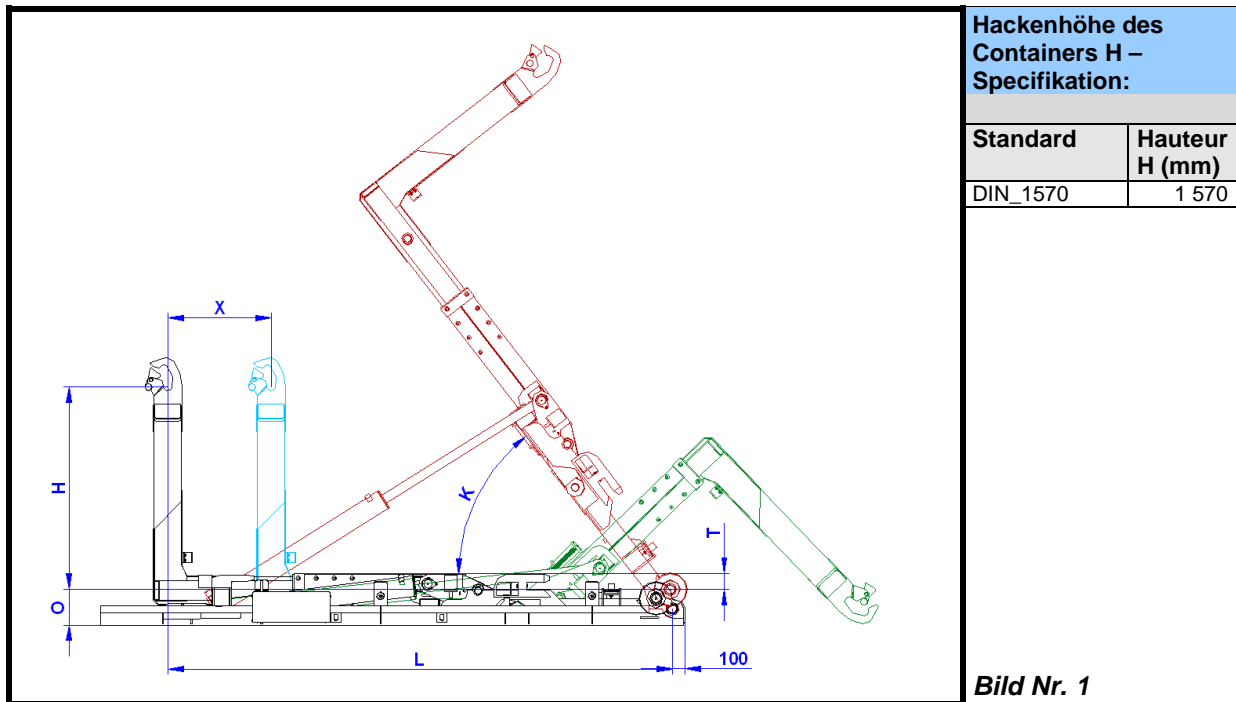
**Bedienungs - und
Wartungsanleitung**



Vorbemerkung:

Diese Bediengungs- und Wartungsanleitung ist für Abrollkipper CTS 14.16-S a CTS 20.22.26-S.SK (im weiteren nur CTS 14.16-S_20.22.26-S.SK) gültig.

Abrollkipper CTS 14.16-S_20.22.26-S.SK ist in der folgenden Typen hergestellt:


Hackenhöhe des Containers H – Spezifikation:

Standard	Hauteur H (mm)
DIN_1570	1 570

Bild Nr. 1

TYPE	H STANDARD (Hackenhöhe des Containers)	X (mm)	L (mm)	O (mm)	K	T (mm)	MIN./MAX. Länge des Containers (mm)
14-39-S	1.570	800	3.900	275	52°	117	3.150 – 5.000
14-42-S	1.570	900	4.200	275	50°	117	3.350 – 5.300
14-45-S	1.570	900	4.500	275	50°	117	3.650 – 5.600
14-47-S	1.570	1.000	4.700	275	57°	117	3.750 – 5.800
14-49-S	1.570	1.000	4.900	275	54°	117	3.950 – 6.000
14-51-S	1.570	1.000	5.100	275	54°	117	4.150 – 6.200
14-53-S	1.570	1.000	5.300	275	50°	117	4.400 – 6.450
14-55-S	1.570	1.200	5.500	275	50°	117	4.400 – 6.650
14-57-S	1.570	1.200	5.700	275	47°	117	4.550 – 6.800
16-39-S	1.570	800	3.900	275	52°	117	3.150 – 5.000
16-42-S	1.570	900	4.200	275	50°	117	3.350 – 5.300
16-45-S	1.570	900	4.500	275	50°	117	3.650 – 5.600
16-47-S	1.570	1.000	4.700	275	57°	117	3.750 – 5.800
16-49-S	1.570	1.000	4.900	275	54°	117	3.950 – 6.000
16-51-S	1.570	1.000	5.100	275	54°	117	4.150 – 6.200
16-53-S	1.570	1.000	5.300	275	50°	117	4.400 – 6.450
16-55-S	1.570	1.200	5.500	275	50°	117	4.400 – 6.650
16-57-S	1.570	1.200	5.700	275	47°	117	4.550 – 6.800

TYPE	H STANDARD (Hackenhöhe des Containers)	X (mm)	L (mm)	O (mm)	K	T (mm)	MIN./MAX. Länge des Containers (mm)
20-45-S	1.570	900	4.500	278	50°	125	3.650 – 5.600
20-47-S	1.570	1.000	4.700	278	57°	125	3.750 – 5.800
20-49-S	1.570	1.000	4.900	278	54°	125	3.950 – 6.000
20-51-S	1.570	1.000	5.100	278	54°	125	4.150 – 6.200

20-53-S	1.570	1.000	5.300	278	50°	125	4.400 – 6.450
20-55-S	1.570	1.200	5.500	278	50°	125	4.400 – 6.450
20-57-S	1.570	1.200	5.700	278	47°	125	4.550 – 6.800
20-58-S	1.570	1.200	5.800	278	49°	125	4.600 – 6.900
20-60-S	1.570	1.400	6.000	278	49°	125	4.600 – 7.100
20-62-S	1.570	1.400	6.200	278	47°	125	4.800 – 7.300
20-65-S	1.570	1.500	6.500	278	48°	125	5.000 – 7.600
20-49-SK	1.570	800 +1.050	4.900	278	58°	125	3.000 – 6.000
20-51-SK	1.570	800 +1.050	5.100	278	54°	125	3.200 – 6.200
20-53-SK	1.570	1.000 +1.050	5.300	278	54°	125	3.300 – 6.450
20-55-SK	1.570	1.200 +1.050	5.500	278	54°	125	3.300 – 6.650
20-57-SK	1.570	1.200 +1.050	5.700	278	54°	125	3.400 – 6.800
20-58-SK	1.570	1.300 +1.050	5.800	278	55°	125	3.600 – 6.900
20-60-SK	1.570	1.300 +1.050	6.000	278	53°	125	3.600 – 7.100
20-62-SK	1.570	1.300 +1.050	6.200	278	50°	125	3.800 – 7.300
20-65-SK	1.570	1.300 +1.050	6.500	278	50°	125	4.100 – 7.600

TYPE	H STANDARD (Hackenhöhe des Containers)	X (mm)	L (mm)	O (mm)	K	T (mm)	MIN./MAX. Länge des Containers (mm)
22-45-S	1.570	900	4.500	278	50°	125	3.650 – 5.600
22-47-S	1.570	1.000	4.700	278	57°	125	3.750 – 5.800
22-49-S	1.570	1.000	4.900	278	54°	125	3.950 – 6.000
22-51-S	1.570	1.000	5.100	278	54°	125	4.150 – 6.200
22-53-S	1.570	1.000	5.300	278	50°	125	4.400 – 6.450
22-55-S	1.570	1.200	5.500	278	50°	125	4.400 – 6.450
22-57-S	1.570	1.200	5.700	278	47°	125	4.550 – 6.800
22-58-S	1.570	1.200	5.800	278	49°	125	4.600 – 6.900
22-60-S	1.570	1.400	6.000	278	49°	125	4.600 – 7.100
22-62-S	1.570	1.400	6.200	278	47°	125	4.800 – 7.300
22-65-S	1.570	1.500	6.500	278	48°	125	5.000 – 7.600
22-49-SK	1.570	800 +1.050	4.900	278	58°	125	3.000 – 6.000
22-51-SK	1.570	800 +1.050	5.100	278	54°	125	3.200 – 6.200
22-53-SK	1.570	1.000 +1.050	5.300	278	54°	125	3.300 – 6.450
22-55-SK	1.570	1.200 +1.050	5.500	278	54°	125	3.300 – 6.650
22-57-SK	1.570	1.200 +1.050	5.700	278	54°	125	3.400 – 6.800
22-58-SK	1.570	1.300 +1.050	5.800	278	55°	125	3.600 – 6.900
22-60-SK	1.570	1.300 +1.050	6.000	278	53°	125	3.600 – 7.100
22-62-SK	1.570	1.300 +1.050	6.200	278	50°	125	3.800 – 7.300
22-65-SK	1.570	1.300 +1.050	6.500	278	50°	125	4.100 – 7.600

TYPE	H STANDARD (Hackenhöhe des Containers)	X (mm)	L (mm)	O (mm)	K	T (mm)	MIN./MAX. Länge des Containers (mm)
26-45-S	1.570	900	4.500	278	50°	125	3.650 – 5.600
26-47-S	1.570	1.000	4.700	278	57°	125	3.750 – 5.800
26-49-S	1.570	1.000	4.900	278	54°	125	3.950 – 6.000
26-51-S	1.570	1.000	5.100	278	54°	125	4.150 – 6.200
26-53-S	1.570	1.000	5.300	278	50°	125	4.400 – 6.450
26-55-S	1.570	1.200	5.500	278	50°	125	4.400 – 6.450
26-57-S	1.570	1.200	5.700	278	47°	125	4.550 – 6.800
26-58-S	1.570	1.200	5.800	278	49°	125	4.600 – 6.900
26-60-S	1.570	1.400	6.000	278	49°	125	4.600 – 7.100
26-62-S	1.570	1.400	6.200	278	47°	125	4.800 – 7.300
26-65-S	1.570	1.500	6.500	278	48°	125	5.000 – 7.600
26-49-SK	1.570	800 +1.050	4.900	278	58°	125	3.000 – 6.000
26-51-SK	1.570	800 +1.050	5.100	278	54°	125	3.200 – 6.200
26-53-SK	1.570	1.000 +1.050	5.300	278	54°	125	3.300 – 6.450
26-55-SK	1.570	1.200 +1.050	5.500	278	54°	125	3.300 – 6.650
26-57-SK	1.570	1.200 +1.050	5.700	278	54°	125	3.400 – 6.800
26-58-SK	1.570	1.300 +1.050	5.800	278	55°	125	3.600 – 6.900
26-60-SK	1.570	1.300 +1.050	6.000	278	53°	125	3.600 – 7.100
26-62-SK	1.570	1.300 +1.050	6.200	278	50°	125	3.800 – 7.300
26-65-SK	1.570	1.300 +1.050	6.500	278	50°	125	4.100 – 7.600

Die Betriebsanleitung ist für Bedienung des Abrollkippers CTS 14.16-S_20.22.26-S.SK bestimmt. Die Beschreibung, Bedienung, Wartung usw. des Trägerfahrzeuges sind in den entsprechenden Unterlagen des Fahrzeugherstellers enthalten.

Vor der Inbetriebnahme des Abrollkippers muß sich der Benutzer mit dem Abrollkipper laut Betriebsanleitung vertraut machen. Außerdem gelten die üblichen Sicherheitsvorschriften.

Die Nichtbeachtung der Betriebsanleitung kann zu Unfällen, Betriebsstörungen und Erlöschen der Garantie führen.

Richtungsangaben "links, rechts und hinten" beziehen sich immer auf die Fahrtrichtung des Fahrzeuges.

Einstell- und Zerlegungsarbeiten an der Hydraulikanlage dürfen nur vom Fachpersonal durchgeführt werden.

Adresse des Herstellers: CHARVÁT CTS a. s.
Okřínek 53
290 01 Poděbrady
Tschechische Republik

tel.: 00420 325 608111
fax: 00420 325 653097, - 81
E-mail: info@charvat-cts.cz
http: //www.charvat-cts.cz

Alle Rechte laut dem Gesetz über das Urheberrecht bleiben allein der Fa. **CHARVÁT CTS a. s. Okřínek** vorbehalten.

Technische Änderungen aufgrund weiterer Entwicklung vorbehalten!

INHALT:

Vorbemerkung:		1
<hr/>		
Sicherheitsvorkehrungen:		5
<hr/>		
A.	Sicherheitshinweise	5
B.	Feuerschutz	8
C.	Betrieb auf Straßen	8
D.	Entsorgung der Maschine nach Ablauf der Lebensdauer	8
<hr/>		
1. Beschreibung:		9
<hr/>		
1.1	Gesamtansicht - Zubehör	9
1.2	Beschreibung des Abrollkippers	11
1.3	Beschreibung	12
1.3.1	Betätigung	12
1.3.2	Stahlkonstruktion – type -S	13
1.3.3	Stahlkonstruktion – type -SK	13
1.3.4	Hydraulik	14
1.4	Typenschild – Erklärung des Typenschildes	14
1.5	Bedieneinrichtungen	15
1.5.1	Steuerung aus Fahrerhaus	15
1.6	Technische Daten des Abrollkippers	17
1.7	Technische Daten der Containers	17
<hr/>		
2. Bedienung:		17
<hr/>		
2.1	Sicherheitshinweise für die Bedienung	17
2.2	Container aufnehmen in Ausführung -S	18
2.3	Container aufnehmen in Ausführung -SK	19
2.4	Container absetzen in Ausführung -S	21
2.5	Container absetzen in Ausführung -SK	23
2.6	Container kippen	24
2.7	Anhänger beladen	25
2.8	Anhänger abladen	26
2.9	Ausfall der Steuerung im Fahrerhaus	26
<hr/>		
3. Wartungsanleitung des Abrollkippers:		27
<hr/>		
3.1	Arbeiten nur für das Fachpersonal	27
3.2	Entsorgungshinweise für Verbrauchsmittel	27
3.3	Wartungsintervalle	27
3.4	Schmierplan	30
3.5	Wartungsarbeiten	31
3.5.1	Prüfung des Hydraulikölstandes	31
3.5.2	Austausch des Filtersatzes des Saugfilters	31
3.5.3	Austausch des Filtersatzes des Rücklauffilters	31
3.5.4	Hydraulikölwechsel	31
<hr/>		
4. Störungsbeseitigung:		31
<hr/>		
4.1	Tabelle der Störungsbeseitigung	31

Sicherheitsvorkehrungen:**A. Sicherheitshinweise:**

Bevor Sie Ihren Abrollkipper übernehmen, überprüfen Sie bitte, ob alle im Lieferschein angeführten Teile mitgeliefert wurden.

Vor dem Einsatz des Abrollkippers lesen Sie bitte sorgfältig die Betriebsanleitung, besonders dann die Hinweise zur Arbeitssicherheit, Feuerschutz und Verkehr auf Straße, Anweisungen zur Bedienung des Abrollkippers, seiner Reparatur und Einstellung. Vor der Inbetriebnahme machen Sie sich mit Bedienungselementen des Abrollkippers und seinen Funktionen bekannt.

Beachten Sie bitte nicht nur die Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung, sondern auch die üblich geltenden Vorschriften zur Sicherheit bei der Arbeit und im Straßenverkehr, sowie zum Gesundheits-, Feuer- und Umweltschutz.

Der Abrollkipper darf nur von Personen über 18 Jahre bedient werden, die einen Führerschein der Klasse C besitzen und mit der Bedienung des Abrollkippers, mit dem Containerwechsel und mit den Vorschriften zur Arbeitssicherheit gründlich und nachweislich bekannt gemacht worden sind.

Bewahren Sie diese Bedienungs- und Wartungsanleitung beim Abrollkipper auf.

Die Bedienung des Abrollkippers ist jeweils von der dazu berufenen Person selbst durchzuführen.

Zum Containerwechsel darf nur ein Trägerfahrzeug im technisch einwandfreiem Zustand benutzt werden.

Der Abrollkipper darf nur einen Container der zugelassenen Klasse im technisch einwandfreien Zustand mit unbeschädigten Sicherungselementen wechseln.

Der Abrollkipper darf zu keinen anderen Zwecken als zu Containerwechsel benutzt werden.

Ist das Trägerfahrzeug mit einer weiteren Einrichtung ausgestattet, ist bei Containerwechsel auch deren Betriebsanleitung zu beachten.

Es ist verboten, überladene oder ungleichmäßig beladene Container zu wechseln. Der Bediener ist während des Transports für die Last, ihre Verteilung, Einhaltung des zulässigen Gesamtgewichtes des Trägerfahrzeuges, Abrollkippers und des Containers verantwortlich.

Die Ladung muß gegen eine unerwünschte willkürliche Bewegung gesichert sein. Ist der Container mit Türen, Streben u. ä. ausgestattet, hat sie der Bediener in der Transportstellung vor der Fahrt zu schließen und zu sichern. . Ebenso ist der Container selbst in der Transportstellung zu sichern.

Es ist verboten, sich während des Containerwechsels 4 m seitwärts und 8 m hinter dem Abrollkipper aufzuhalten.

**WARNUNG !!!**

Vor dem Containerwechsel ist der Bediener verpflichtet, sich zu vergewissern, daß sich niemand im oben genannten Bereich aufhält und unmittelbar vor Beginn der Bedienung hat er die Hupe zu betätigen. Wenn es die Umstände erfordern, ist der Bediener verpflichtet, zur Sicherstellung des Arbeitsbereiches einen entsprechend belehrten Helfer hinzu zu ziehen.

Es dürfen keine Personen auf dem Abrollkipper oder im Container befördert werden.

Wird der Abrollkipper von außen bedient, ist darauf zu achten, daß niemand unter einen schwebenden Container oder den Abrollkipper gerät.

Treten Sie niemals unter den Abrollkipper oder einen schwebenden Container!

Beim Containerwechsel beachten Sie bitte laut den durchzuführenden Arbeitsschritten die Anweisungen zur Bedienung der Betriebs- und Feststellbremse genau, da sich das Trägerfahrzeug unversehens in Bewegung setzen könnte.

Container können bei einer Längsneigung und bei einer Querneigung bis 5° (Gefälle) aufgenommen bzw. abgesetzt werden.

Containerwechsel am Hang, auf nicht waagrechtem oder nicht tragfähigem Untergrund ist untersagt.

Beim Wenden oder Rückwärtsfahren ist größte Vorsicht geboten, eine gute Sicht oder ein entsprechend belehrter Helfer sind dringend anzuraten.

Beim Auftreten ungewöhnlicher Bewegungen oder Geräusche halten Sie so schnell wie möglich an und stellen Sie den Motor ab. Sichern Sie die Antriebsräder des Fahrzeuges mit Vorlegekeilen ab und suchen Sie erst dann die Ursache.

	<p>LEBENSGEFÄHRDUNG !!!</p> <p>Falls es zu einer Störung während des Containerwechsels kommt und dieser nicht sicher ab- oder aufgeladen werden kann (Versagen der Hydraulikanlage), so muß man davon ausgehen, daß der Container unversehens abstürzen könnte. In dieser Situation muß das Trägerfahrzeug abgebremst und entsprechend gegen Bewegung und gegen das Eindringen Unbefugter in den Sicherheitsabstand um den Abrollkipper gesichert werden. Der Bediener darf weder den Abrollkipper ohne Aufsicht lassen noch allein versuchen, eine solche Störung zu beheben. Mit Hilfe einer weiteren Person ist der Betreiber des Abrollkippers zu verständigen. Die erforderlichen Schritte zur Behebung der Störung sind nach Beratung mit dem Hersteller aufzustellen und nur vom entsprechend geschulten Fachpersonal durchzuführen.</p>
--	--

Während der Fahrt darf der Nebenantrieb nicht eingeschaltet sein. Der Bediener hat vor der Fahrt die Steuerhebel zu überprüfen und er darf auch während der Fahrt nicht zulassen, daß sie betätigt werden und der Nebenantrieb eingeschaltet wird.

Überprüfen Sie während des Betriebs, ob die Hydraulikanlage dicht ist.

In Nähe von elektrischen Leitungen ist besondere Vorsicht geboten, während des Containerwechsels müssen die Sicherheitsabstände zu ihnen beachtet werden.

	<p>WARNUNG !!!</p> <p>Vor der Manipulation mit dem Container ist es notwendig, das gesamte Luftvolumen aus den Balgen der Luftfederung des Untergestells auszulassen (falls die Anlage zur Ausstattung des Untergestells gehört).</p>
--	--

Arbeitssicherheit – VERBOTENE MANIPULATIONEN:


Es ist streng verboten, während jeglicher Manipulation mit dem Container-Träger, mit den Gliedern in den Bereichen des Schneidemechanismus zu manipulieren- es handelt sich um den gesamten Aufbaubereich.



Es ist verboten, den Container schräg zu beladen, d.h. dass der Träger nicht mit dem Container in Längsausrichtung ist.



Es ist verboten, den Container bei ausgefahrenem Hakenarm zu beladen.



Es ist verboten, den Container während äußerst ungünstigen Klimabedingungen be- und entladen und zu kippen - z.B. bei starken Windböen.



Es ist verboten, mit dem Container während der Betriebsart Kippen zu fahren.

Jegliches Schaukeln des Containers während der Manipulation ist verboten.

Genauso ist das sog. „Ausschütteln“ der Ladung vom Container verboten (klebende oder gefrorene Ladung).

Sicherheitshinweise – Wartung:

Beim Reinigen und bei Reparaturen benutzen Sie bitte entsprechende Werkzeuge und ergreifen vorgeschriebene Schutzmaßnahmen.

Die Einstell-, Reinigungs- und Schmierarbeiten am Träger dürfen nur in der Ruhestellung durchgeführt werden. Der Träger muß abgebremst und die Räder mit Vorlegekeilen gesichert werden.


LEBENSGEFÄHRDUNG !!!

Sämtliche Reparaturen dürfen nur am Träger ohne Container durchgeführt werden. Falls eine Reparatur am ausgeschobenem Abrollkipper erfolgen muß, so ist dieser mit Stützen zu sichern und darf keinen Container tragen. Vor den Wartungsarbeiten ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündkasten heraus.

Bei Reparaturen an der Hydraulikanlage ist zu beachten, daß ggf. entlaufendes Öl die nächste Umgebung nicht verseucht.

Bei Schmier-, Reparatur- und Reinigungsarbeiten an schlecht zugänglichen Stellen benutzen Sie bitte passende Hilfsmittel, z. B. Arbeitsbühne.

Vor Beginn der Arbeiten an der Hydraulikanlage ist sie zu entspannen. Achtung! Es dürfen keine Hydraulikteile zerlegt werden, die unter Druck stehen. Gelangt komprimiertes hydraulisches Öl unter die Haut, so entstehen schwere Verletzungen. Sofort einen Arzt herbeirufen.

Untersuchen Sie Leckstellen an der Hydraulikanlage mit einem Stück Holz oder Papier, aber nie mit der Hand, da Verletzungsgefahr droht!

Sichern Sie ggf. Gegenstände gegen unerwünschte willkürliche Bewegung.

Überprüfen Sie regelmäßig Verschraubungen und ziehen Sie sie nach.

Vor dem elektrischen Schweißen ziehen Sie die Kabel der Batterie und der Drehstromlichtmaschine.

Die Ersatzteile müssen den technischen Anforderungen des Herstellers entsprechen, Originalersatzteile sind zu bevorzugen.

B. Feuerschutz:

Der Bediener hat die Feuergefahrenklasse der transportierten Stoffe zu kennen.

Wird ein Container mit feuergefährlichem oder anderem gefährlichen Gut gewechselt, so sind besondere Hinweise zum Transport und Lagerung dieser Gefahrenstoffe zu beachten.

Wird der Abrollkipper bei einer Tätigkeit oder in einer Umgebung verwendet, in der erhöhte Feuergefahr droht, so ist besondere Vorsicht geboten und die entsprechenden Hinweise und Brandschutzbestimmungen sind zu beachten.

Der Motorraum, die Oberfläche des Trägers und die Auspuffanlage sind immer sauber zu halten, damit sich keine feuergefährlichen Stoffe ablagern und das Feuerrisiko nicht erhöhen.

Der Bediener muß sicherstellen, daß die transportierten feuergefährlichen Stoffe nicht mit der Auspuffanlage in Berührung kommen.

Für den Transport von feuergefährlichen Stoffen muß der Abrollkipper mit einem universalen, tragbaren Feuerlöscher der entsprechenden Klasse ausgestattet sein (kein Gegenstand der Lieferung).

C. Betrieb auf Straßen:

Die technische Verkehrstauglichkeit des Abrollkippers wurde für die Tschechische Republik vom Verkehrsministerium bescheinigt. Im Fahrzeugbrief sind alle entsprechenden Angaben laut der oben genannten Bescheinigung angeführt und ergänzt.

Mit dem Abrollkipper können nur bewilligte Containerklassen gewechselt werden. Zusammen mit dem Abrollkipper wird die technische Bescheinigung über die Containerklassen geliefert. Diese Bescheinigung ist ein Bestandteil des Fahrzeugbriefes und der Bediener muß sie bei sich führen.

Beim Transport von gefährlichen Stoffen sind die Vorschriften laut ADR zu beachten.

D. Beseitigung der Maschine nach Ablauf der Lebensdauer:

Verfahren Sie laut Gesetz über die Abfallbeseitigung Nr. 185/2001 Sb.

1. Beschreibung

1.1 Gesamtansicht - Zubehör:

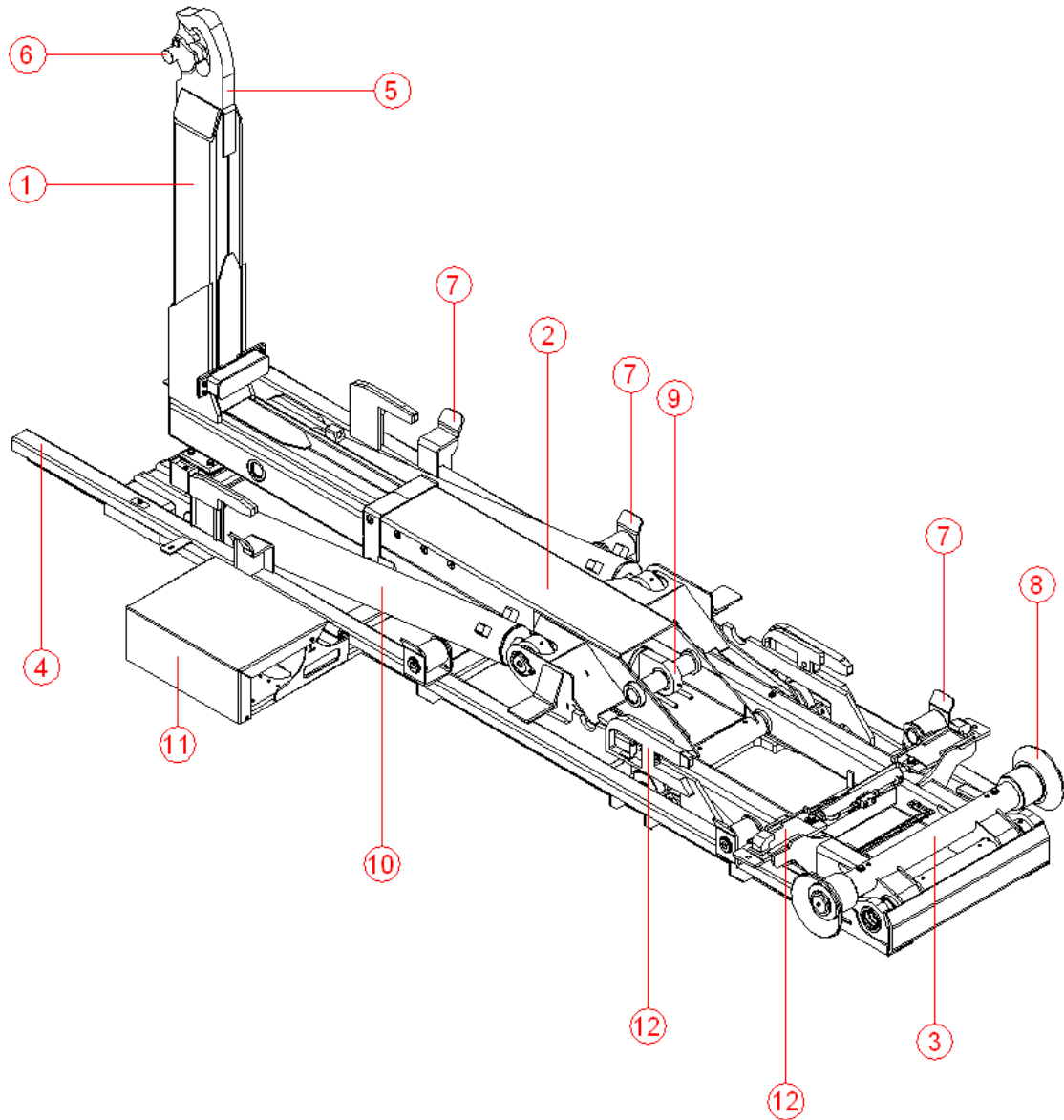
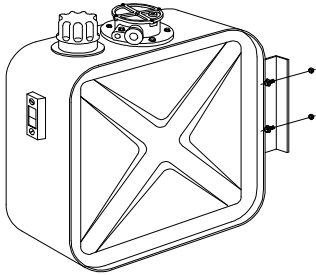
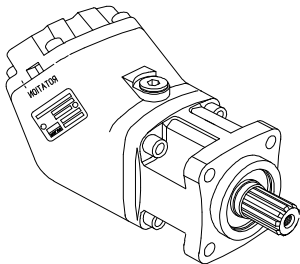


Bild Nr. 2

Legenda:			
1.	Hakenarm	7.	Aufliegendefläche des Hilfsrahmen
2.	Absetzarm	8.	Führungsrollen
3.	Kipprahmen	9.	Ausschubzylinder des Hakenarmes
4.	Hilfsrahmen	10.	Hydr. Zylinder der Beladung, Entladung und Abkippen
5.	Haken	11.	Steuventilblock
6.	Sicherheitshakenklinke	12.	Passive Containerblockierung

**Bild Nr. 3****Hydraulikölbehälter:**

Hydraulikölbehälter (Bild Nr. 3) ist durch Hauptdrückventil, Saugfilter, Fühlungstützen mit Luftfilter und normalen Ölstandglass ausgestattet.

**Bild Nr. 4****Hydraulikpumpe:**

Hydraulikpumpe (Bild Nr. 4) ist durch PTO an dem Getriebekasten des Wagens angetrieben. Diese Pumpe gibt den geforderten Druck für die Funktion des Systems. Übertragung ist durch direkte Montage der Pumpe oder Antriebswelle durchgeführt.

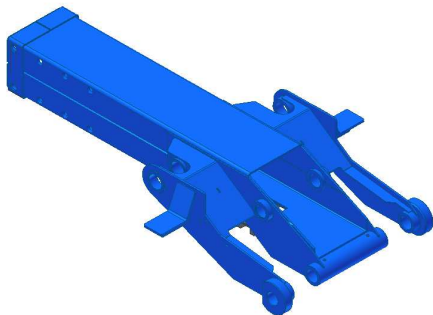
1.2 Beschreibung des Abrollkippers:



Obr. č. 5

Hakenarm:

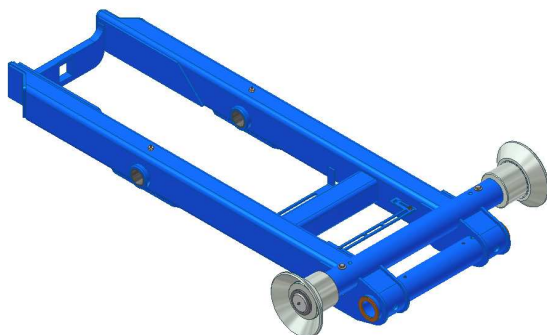
Hakenarm (Bild Nr. 5) besteht aus der doppelgeschweißten Stahlkonstruktion. Die teleskopische Lagerung des Hakenarms ist durch das Gleitprisma aus Plast im Absetzarm durchgeführt., das den Verschleiß der Wirkflächen auf Minimum vermindert. Bei der Ausschubung des Hakenarms kommt es automatisch zur Kupplung des Absetzarm mit dem Kipprahmen, sodass, man in die Funktion des Abkippens übergehen kann, ohne Benutzung anderer Drücker. Falls der Hakenarm voll eingedrückt ist, ist der Kipprahmen automatisch von Kipprahmen abgekuppelt, sodass, man in die Funktion Absetzen übergehen kann. Haken von dem Hakenarm ist mit der Sicherheitshakenklinke ausgestattet.



Obr. č. 6

Absetzarm:

Absetzarm (Bild Nr. 6) ist geschweißter Teil aus Stahl mit hoher Zugfestigkeit. Befestigung der zwei hydraulischen Hauptzylinder versichert die optimale Kraftübertragung in der Hauptkonstruktion des Absetzarms. An der Grundfläche des Absetzarms in der festen Führung ist ein Sicherheitsprofil verschiebbar verlagert, das den Hakenarm mit Kipprahmen bei der Funktion von Kippen des Containers verbindet.



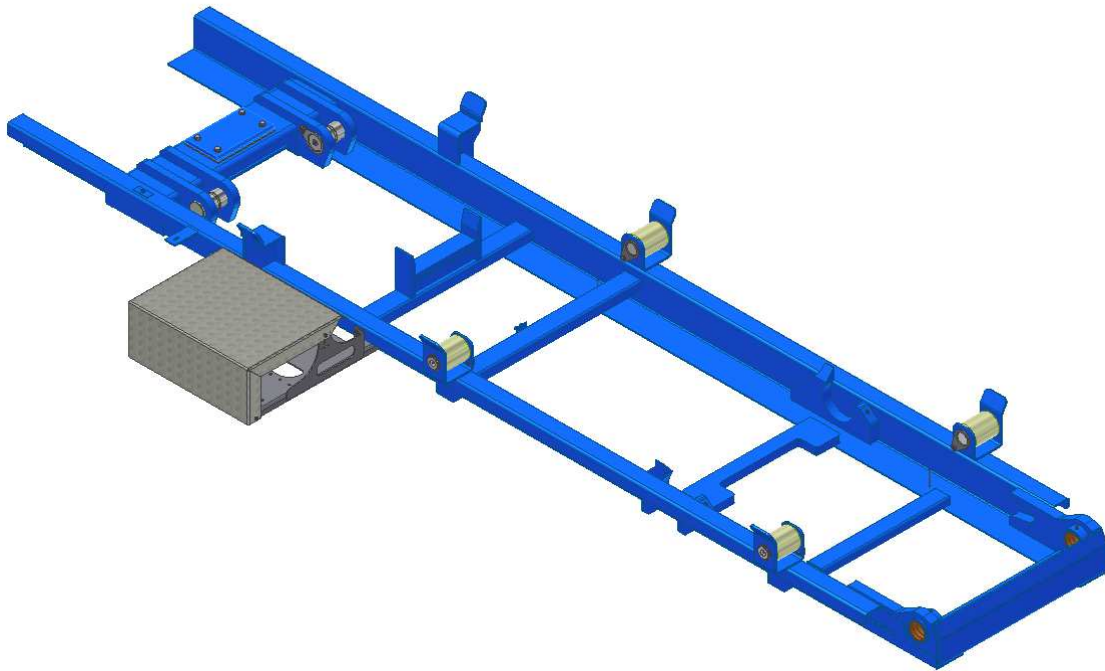
Obr. č. 7

Kipprahmen:

Kipprahmen (Bild Nr. 7) ist geschweißter Teil aus Stahl mit hoher Zugfestigkeit. Er besteht aus der zwei Stahlprofilen, die durch den Stahlquerprofil zusammenverbunden sind. In den Drehpunkten befindet sich die Lagerung aus dem qualitativen Gleitplast. Kipprahmen hat ausserdem den vorderen Querprofil, durch den wird er automatisch gekuppelt mit dem Sicherungsprofil des Absetzarm bei der Funktion von Kippen des Containers.

Hilfsrahmen:

Hilfsrahmen (Bild Nr. 8) besteht aus speziellem Stahlprofil der an der Chassi des Wagens befestigt ist. Die Drehpunkte des Kipprahmens und der Führungsrollen sind voneinander **getrennt**. Das ist ein Vorteil für die Kippkraft und Stabilität. Gleichfalls sind an Hilfsrahmen die Stahlrollen montiert, die den Reibungswiderstand des Containers bei der Verstellung auf Minimum vermindern.



Obr. č. 8

1.3 Beschreibung:

Der Abrollkipper CTS 14.16-S_20.22.26-S.SK ist eine Wechsellader-Einrichtung zum Aufnehmen, Transportieren, Absetzen und Entleeren von Containern. Es ist möglich mit den Containern, die den Normen, siehe Seite Nr. 1 dieser Bedienungs- und Wartenanleitung, entsprechen, zu manipulieren.

Der Abrollkipper CTS 14.16-S_20.22.26-S.SK wird vollhydraulisch betrieben und gesteuert. Container können bei einer Längsneigung (Gefälle/Steigung) und einer Querneigung bis 5° aufgenommen bzw. abgesetzt werden.

1.3.1 Betätigung:

Die Steuerung des Abrollkippers erfolgt mit dem Betätiger (Bild Nr. 3) der im Fahrerhaus plaziert ist. Die Steuersignale werden mit Druckluft event. El.Signal* an den Steuerventilblock geleitet.

Der Steuerventilblock ist auf der linken Fahrzeugseite befestigt. Die Steuerventile steuern die Arbeitsbewegungen der zwei Hydraulikzylinder zum Aufnehmen, Absetzen und Kippen (poz. 10 – Bild Nr. 2) und des Ausschubzylinders des Hackenarms (poz. 9 – Bild Nr. 2) ggf. des hydraulischen Zylinders des Kipparms des Hakenarms. Die andere Sectionen des

Steuerventilblocks betätigen die Fixierung des Containers bzw. die hydraulische Einschübe die durch Schnellkupplungen ausgestattet sind.

Bei Ausfall der Steuerung im Fahrerhaus können die Arbeitsbewegungen mit dem Steuerventilblock gesteuert werden. **Diese Betätigung muss man als Notsteuerung betrachten!**

	<p>Bei der Benutzung der Notsteuerung (direkt mit Hebel des Steuerventilblocks) sind alle Elemente des Sicherheitssystems des hydraulischen Kreises des Mechanismus ausser Betrieb!</p>
--	--

	<p>WARNUNG !!!</p> <p>Durch unrichtige Manipulation kann sich der Benutzer verletzen. Durch unrichtige Manipulation kann es zur Beschädigung des Mechanismus kommen!</p>
--	--

** wenn es in der Ausstattung des Abrollkippers ist*

1.3.2 Stahlkonstruktion – type -S:

Der Aufbau CTS 14.16-S_20.22.26-S besteht aus vier selbstständigen Elementen. Auf dem Hilfsrahmen (poz. 4 - Bild Nr. 2) ist der Kipprahmen (poz. 3 - Bild Nr. 2) drehbar gelagert. Teleskopischer Hakenarm und Absetzarm (poz. 1, 2 - Bild Nr. 2) sind im Kipprahmen drehbar gelagert. Die Arbeitsbewegung wird von zwei hydraulischen Schwenkzylindern zum Aufnehmen, Absetzen und Ausleeren (poz. 10 - Bild Nr. 2) und vom Ausschubzylinder des Hakenarmes (poz. 9 - Bild Nr. 2) gesichert.

Im Regime Aufnehmen und Absetzen werden die eingefahrenen Hakenarm und Absetzarm betätigt. Die Containerverriegelung muss entblocket sein. Beim Regime Abkippen des Containers werden der ausgefahrene Hackenarm, Absetzarm und Kipprahmen betätigt. Die Containerversicherung muss entblocket sein. Dann kommt es automatisch zur Blockierung der Bewegung des Hakenarms auf Grund der Sicheung der beiderseitigen Lage des Absetzarms und Kipprahmen mir der Hilfe von vierkanten auf der unterer Teil des Absetzarms im Regime Abkippen des Containers. Die Bewegung des vierkanten Versicherungsprofils ist durch die Bewegung des Hakenarms betätigt.

1.3.3 Stahlkonstruktion – type -SK:

Der Aufbau CTS 20.22.26-SK besteht aus fünf selbstständigen Elementen. Auf dem Hilfsrahmen (poz. 4 - Bild Nr. 2) ist der Kipprahmen (poz. 3 - Bild Nr. 2) drehbar gelagert. Teleskopischer Hakenarm und Absetzarm (poz. 1, 2 - Bild Nr. 2) sind im Kipprahmen drehbar gelagert. Bei der Ausführung –SK ist dazu noch ein Kipparm der Hakenarms. Die Arbeitsbewegung wird von zwei hydraulischen Schwenkzylindern zum Aufnehmen, Absetzen und Ausleeren (poz. 10 - Bild Nr. 2), vom Ausschubzylinder des Hakenarmes (poz. 9 - Bild Nr. 2) und vom Zylinder des Kippens des Kipparmes gesichert.

Im Regime Aufnehmen und Absetzen werden die eingefahrenen (ggf. gekippter) Hakenarm und Absetzarm betätigt. Die Containerverriegelung muss entblocket sein. Beim Regime Abkippen des Containers werden der ausgefahrene Hackenarm, Absetzarm und Kipprahmen betätigt. Die Containerversicherung muss entblocket sein. Dann kommt es automatisch zur Blockierung der Bewegung des Hakenarms auf Grund der Sicheung der beiderseitigen Lage des Absetzarms und Kipprahmen mir der Hilfe von vierkanten auf der

unterer Teil des Absetzarms im Regime Abkippen des Containers. Die Bewegung des vierkantigen Versicherungsprofils ist durch die Bewegung des Hakenarms betätigt.



WARNUNG !!!

Daher ist es verboten, beim Entleeren eines Containers den Hakenarm dann zu betätigen, wenn der Container nicht mehr auf dem Hilfsrahmen aufliegt. Die Verriegelung zwischen Absetzarm und Kipprahmen könnte sich lösen und den Mechanismus des Abrollkippers ernsthaft beschädigen!

1.3.4 Hydraulik:

Die Hydraulikpumpe (Axialkolbenpumpe) am Nebenantrieb des Schaltgetriebes versorgt den Abrollkipper CTS 14.16-S_20.22.26-S.SK mit der erforderlichen hydraulischen Energie. Das Druckbegrenzungsventil in der Eingangssektion des Steuerventilblocks begrenzt den Hydraulikdruck auf den Betriebsdruck.

Das Sicherheitsventil des Ausschubzylinders am Hakenarm verhindert das selbsttätige Einfahren des Ausschubzylinders beim Ausfall der Hydraulikanlage.

1.4 Typenschild – Erklärung:

Beispiel:

CHARVÁT CTS a.s.			
TYP / VAR.	<input type="text"/>	R. V.	<input type="text"/>
VÝR. Č.	<input type="text"/>		
ČÍSLO SCHVÁLENÍ	M-C-1055/I	HMOTNOST (kg)	<input type="text"/>
<small>OKŘÍNEK 53, 290 01 PODĚBRADY, TEL. 00420 325 608111</small>			

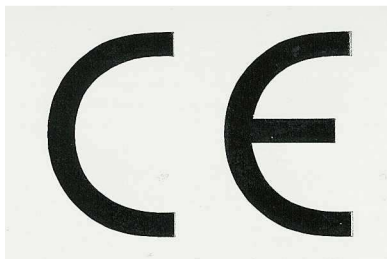


Bild Nr. 9

TYPE
BAUJAHR
HERSTELLUNGSNUMMER

GENEHMIGUNGSNUMMER
GEWICHT (kg)

CTS 20-62-S - Bezeichnung des Abrollkippers
2010
xxxx – Herstellungsnummer
yyyyy – Auftragsnummer
M-C-1055 – Genehmigungnummer MD ČR
zzzz – Gewicht des mechanismus in Kg

1.5 Bedieneinrichtungen:

1.5.1 Steuerung aus dem Fahrerhaus:

In der Kabine befinden sich folgende Bedien- und Warnanlagen, die notwendig für die Bedienung des Hakensystems sind:

- Schalter PTO. Die Schalterausführung PTO richtet sich je nach dem jeweiligen Fahrzeug. Sie erhalten Informationen beim Lieferanten Ihres Lastwagens.
- Fernbedienung einschl. des Steuerhebels.
- Signal-LEDs.

Die Funktion der Be-/Entladung event. Kippen des Containers wird immer mit dem Steuerhebel Nr.1 der Fernbedienung bedient. Die Funktion des schnellen Betriebs wird mit der Taste am Steuerhebel bedient.

Die Funktion "Hakenarm schieben" wird mit den Tasten Nr.2 bedient.

Die Funktion "Sicherung des Containers entschichern/sichern " wird mit den Tasten Nr.3 bedient.

Alle möglichen zusätzlichen Funktionen werden mit den Zusatztasten auf der Bedienung bedient.

Einzelne Funktionen des Trägermechanismus CTS 14.16-S und CTS 20.22.26-S werden aus der Fahrerkabine mit der Fernbedienung gesteuert (s. Bild Nr. 10).

Mechanism-Type-S

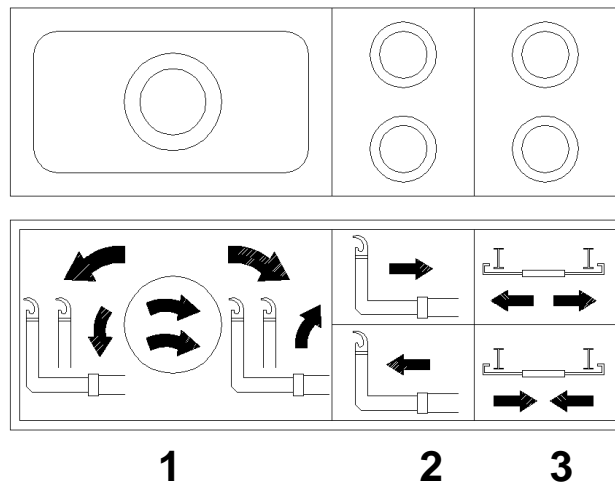
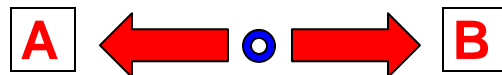


Bild Nr. 10

1	Richtung A = CONTAINER AUF DAS FAHRZEUG AUFLADEN / CONTAINER „NACH UNTEN“ KIPPEN
1	Richtung B = CONTAINER VOM FAHRZEUG ABLADEN / CONTAINER „NACH OBEN“ KIPPEN
	TASTE REGENERATION (SCHNELLGANG) – nur "NACH HINTEN"
2	HAKENARM (-S) "NACH VORN" SCHIEBEN
2	HAKENARM (-S) "NACH HINTEN" SCHIEBEN
3	SICHERUNG DES CONTAINER "GESICHERT"
3	SICHERUNG DES CONTAINER "ENTSICHERT"

Einzelne Funktionen des Trägermechanismus CTS 20.22.26-SK werden aus der Fahrerkabine mit der Fernbedienung gesteuert (s. Bild Nr. 11).

Mechanism-Type-SK

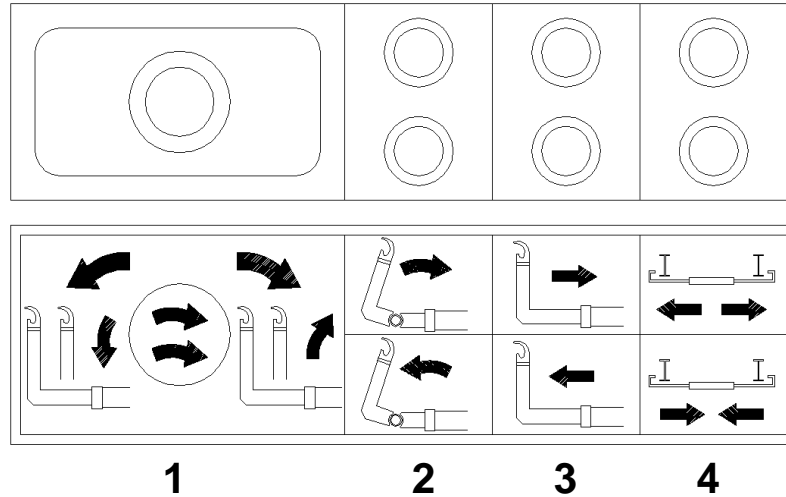
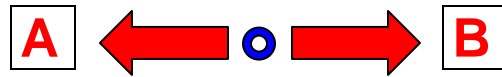


Bild Nr. 11

1	Richtung A = CONTAINER AUF DAS FAHRZEUG AUFLADEN / CONTAINER „NACH UNTEN“ KIPPEN
1	Richtung B = CONTAINER VOM FAHRZEUG ABLADEN / CONTAINER „NACH OBEN“ KIPPEN
	TASTE REGENERATION (SCHNELLGANG) – nur “NACH HINTEN”
2	HAKENARM (-SK) “NACH VORN” KIPPEN
2	HAKENARM (-SK) “NACH HINTEN” KIPPEN
3	HAKENARM (-SK) “NACH VORN” SCHIEBEN
3	HAKENARM (-SK) “NACH HINTEN” SCHIEBEN
4	SICHERUNG DES CONTAINER "GESICHERT"
4	SICHERUNG DES CONTAINER "ENTSICHERT"

! Bei der Benutzung der Notsteuerung (direkt mit Hebel des Steuerventilblocks) sind alle Elemente des Sicherheitssystems des hydraulischen Kreises des Mechanismus ausser Betrieb!

1.6 Technische Parametr des Abrollkippers:

CTS 14-S		
Tragfähigkeit des Abrollkippers	(kg)	14.000
H =	(mm)	1.570

CTS 16-S		
Tragfähigkeit des Abrollkippers	(kg)	16.000
H =	(mm)	1.570

CTS 20-S		
Tragfähigkeit des Abrollkippers	(kg)	20.000
H =	(mm)	1.570

CTS 22-S		
Tragfähigkeit des Abrollkippers	(kg)	22.000
H =	(mm)	1.570

CTS 26-S		
Tragfähigkeit des Abrollkippers	(kg)	26.000
H =	(mm)	1.570

Gemeinsame technische Parametr für alle Abrollkipper type

Gesamthöhe des Mechanismus	(mm)	2.066
Gesamtbreite	(mm)	1.680
Containerhöhe über den LKW Rahmen (CTS 14.16-S)	(mm)	275
Containerhöhe über den LKW Rahmen (CTS 20.22.26-S.SK)	(mm)	278
Max. Druck	(MPa)	33
Inhalt des Ausgleichbehälters	(l)	80
Max. Querneigung beim Kippen	(°)	5°
Max. Längsneigung beim Aufnehmen und Absetzen	(°)	5°

1.7 Technische Daten der Containers:

Die technische und dimensions Daten des Containers sind für einzelne Typen der Mechanismen von der deutschen Norm DIN 30 722 - Teil 1, 2 vorgegeben.

2. Bedienung:

2.1 Sicherheitshinweise für die Bedienung:

Container aufnehmen oder absetzen:

- Fahrzeug und Container auf festem, waagrechttem Untergrund abstellen.
- Der Untergrund muß so beschaffen sein, daß er das Fahrzeug und den beladenen Container trägt.
- Das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeuges oder des Anhängers darf nicht überschritten werden (siehe Fahrzeugscheine).

Beschädigte Container:

Beschädigte Container, die die Betriebs- und Verkehrssicherheit des Abrollkippers beeinträchtigen, dürfen nicht verwendet werden.

Unter Beschädigungen versteht man z. B.:

- Risse in der Stahlkonstruktion und Schweißnähten.
- Verbogene oder beschädigte Sicherheitselemente.

Fahrbetrieb:

- Es dürfen keine Personen im Container transportiert werden.
- Die Ladung muß gegen unerwünschte willkürliche Bewegung gesichert sein.
- Zisternencontainer müssen durch zusätzliche Verriegelung gesichert sein.

Gefährliche Güter:

- Bei der Beförderung von gefährlichen Gütern ist die Gefahrgutverordnung für den Straßenverkehr ADR zu beachten.

Gefahrenbereich:

- Gefahrenbereich ist die Umgebung des Abrollkippers, in der Personen durch arbeitsbedingte Bewegungen oder durch herabfallende Ladung oder Arbeitseinrichtungen erreicht werden können.

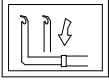
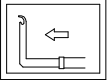
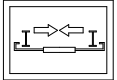
Ladungssicherung:

- Ladung (z. B. Sand, Papier, Sägespäne), die durch den Fahrtwind oder sonstige Einflüsse herabfallen kann, muß durch Planen, Netze oder andere Mittel gesichert werden.
- Bauschutt, größere Steine, Betonbrocken usw. müssen so geladen werden, daß sie nicht herunterfallen können.

2.2 Container aufnehmen in Ausführung -S:

	<p>ACHTUNG !!!</p> <p>Im Gefahrenbereich von Fahrzeug und Container dürfen sich keine Personen aufhalten.</p>
--	---

1.	Rückwärts an den Container heranfahren (Abstand mindestens 1 000 mm). Das Fahrzeug und des Container müssen fluchten.	
2.	Das gesamte Luftvolumen aus den Balgen der Fahrgestellfederung auslassen **.	
3.	Nebenantrieb einschalten und Motordrehzahl entsprechend (Betriebsanleitung vom Fahrzeug) einstellen.	
4.	Container entsichern - das heißt die hydraulische, aktive Verriegelung des Containers entsichern*. Betätigungshebel der aktiven Verriegelung des Containers ist es notwendig immer in den Endstellungen 1-2 s festzuhalten, so dass es zu vollständigen Funktionserfüllung kommt.	
5.	Der Hakenarm (poz. 1, Bild Nr. 2) in die Endlage schieben.	
6.	Den Steuerhebel in Richtung „B“ schieben und den Hakenarm zusammen mit dem Absetzarm (poz. 1, 2, Bild Nr. 2) nach hinten in die Ladeposition kippen.	
7.	Den Hakenarm in der Höhe so anpassen, dass sich die untere Kante des Hakens (poz. 5, Bild Nr. 1) mit der oberen Kante des Container-Aufhängers ausgleicht.	
8.	Mit dem Fahrzeug so rückwärtsfahren, dass der Haken (poz. 5, Bild Nr. 2) in den Container-Aufhänger hineinpasst (Bild Nr. 12).	
9.	Die Schaltung in Neutral-Position stellen.	

10.	Den Steuerhebel in Richtung „A“ schieben, den Container heben und mit dem Beladen des Fahrzeugs beginnen. Dabei muss die Handbremse gelöst werden - das Fahrzeug beginnt rückwärts zu fahren.	
11.	In dieser Phase ist es notwendig, mit dem Lenkrad und der Betriebsbremse die gegenseitige Position des rückfahrenden Fahrzeugs und des Containers so zu korrigieren, dass die Container-Länsträgern auf die Zylinderflächen der Führungsrollen aufsetzen (Bild Nr. 13). Somit wird auch in nächster Phase der Manipulation sicheres Aufsetzen des Containers auf die Aufsetzflächen im Hilfsrahmen des Mechanismus garantiert (Bild Nr. 14). Der Hakenarm zusammen mit Absetzarm setzt in die Grundstellung im Hilfsrahmen auf.	
12.	Den Hakenarm in die vordere Endlage ausschieben (Bild Nr. 15).	
13.	Container entsichern – das heißt die hydraulische, aktive Verriegelung des Containers entsichern*. Betätigungshebel der aktiven Verriegelung des Containers ist es notwendig immer in den Endstellungen 1-2 s festzuhalten, so dass es zu vollständigen Funktionserfüllung kommt *.	
14.	Leerlauf einstellen.	
15.	Nebenantrieb ausschalten.	
16.	Ladung des Containers gegen unerwünschte willkürliche Bewegung sichern (siehe Kap. 2.1.)	

* wenn in der Ausstattung des Mechanismus vorhanden ist

** wenn die Einrichtung in der Ausstattung des Fahrgestells vorhanden ist

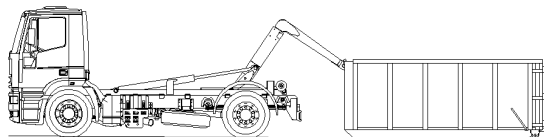


Bild Nr. 12

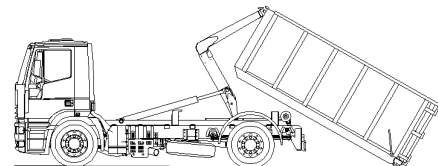


Bild Nr. 13

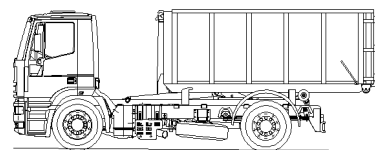


Bild Nr. 14

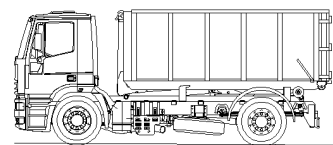


Bild Nr. 15

2.3 Container aufnehmen in Ausführung -SK:

	<p>ACHTUNG !!!</p> <p>Im Gefahrenbereich von Fahrzeug und Container dürfen sich keine Personen aufhalten.</p>
---	--

1.	Rückwärts an den Container heranfahren (Abstand mindestens 1 000	
----	--	--

	mm). Das Fahrzeug und des Container müssen fluchten.	
2.	Das gesamte Luftvolumen aus den Balgen der Fahrgestellfederung auslassen **.	
3.	Nebenantrieb einschalten und Motordrehzahl entsprechend (Betriebsanleitung vom Fahrzeug) einstellen.	
4.	Container entsichern - das heißt die hydraulische, aktive Verriegelung des Containers entsichern *. Betätigungshebel der aktiven Verriegelung des Containers ist es notwendig immer in den Endstellungen 1-2 s festzuhalten, so dass es zu vollständigen Funktionserfüllung kommt.	
5.	Den Kipparm des Hakenarms nach hinten kippen.	
6.	Der Hakenarm (poz. 1, Bild Nr. 2) in die Endlage schieben.	
7.	Den Steuerhebel in Richtung „B“ schieben und den Hakenarm zusammen mit dem Absetzarm (poz. 1, 2, Bild Nr. 2) nach hinten in die Ladeposition kippen.	
8.	Den Hakenarm in der Höhe so anpassen, dass sich die untere Kante des Hakens (poz. 5, Bild Nr. 1) mit der oberen Kante des Container-Aufhängers ausgleicht.	
9.	Mit dem Fahrzeug so rückwärtsfahren, dass der Haken (poz. 5, Bild Nr. 2) in den Container-Aufhänger hineinpasst (Bild Nr. 12).	
10.	Die Schaltung in Neutral-Position stellen.	
11.	Den Steuerhebel in Richtung „A“ schieben, den Container heben und mit dem Beladen des Fahrzeugs beginnen. Dabei muss die Handbremse gelöst werden - das Fahrzeug beginnt rückwärts zu fahren.	
12.	In dieser Phase ist es notwendig, mit dem Lenkrad und der Betriebsbremse die gegenseitige Position des rückfahrenden Fahrzeugs und des Containers so zu korrigieren, dass die Container-Kufen auf die Zylinderflächen der Führungsrollen aufsetzen (Bild Nr. 13). Somit wird auch in nächster Phase der Manipulation sicheres Aufsetzen des Containers auf die Aufsetzflächen im Hilfsrahmen des Mechanismus garantiert (Bild Nr. 14). Der Hakenarm zusammen mit Absetzarm setzt in die Grundstellung im Hilfsrahmen auf.	
13.	Den Hakenarm in die vordere Endlage ausschieben (Bild Nr. 15).	
14.	Je nach der Gesamtlänge des transportierten Containers eventuell den Kipparm des Hakenarms nach vorn in senkrechte Transportlage verschieben.	
15.	Container entsichern – das heißt die hydraulische, aktive Verriegelung des Containers entsichern*. Betätigungshebel der aktiven Verriegelung des Containers ist es notwendig immer in den Endstellungen 1-2 s festzuhalten, so dass es zu vollständigen Funktionserfüllung kommt *.	
16.	Leerlauf einstellen.	
17.	Nebenantrieb ausschalten.	
18.	Ladung des Containers gegen unerwünschte willkürliche Bewegung sichern (siehe Kap. 2.1.)	

* wenn in der Ausstattung des Mechanismus vorhanden ist

** wenn die Einrichtung in der Ausstattung des Fahrgestells vorhanden ist


WARNUNG !!!

Vor der Manipulation ist es notwendig das ganze Luftvolumen aus den Balgen der Fahrgestellfederung auszulassen / wenn die Einrichtung in der Ausstattung des Fahrgestells vorhanden ist /.


WARNUNG !!!

Während der Containeraufnahme muß darauf geachtet werden, daß das Vorderteil des Containers die hinteren Teile des Trägerfahrzeuges (Aufhängerkupplung, Rahmen usw.) nicht beschädigt.


WARNUNG !!!

Während des Transports muss der Container zum Mechanismus gesichert werden durch passive oder, aktive Verriegelung des Containers!


WARNUNG !!!

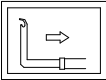
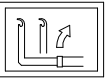
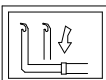
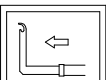
Während des Transports muss der Container auf den Wagen zum Mechanismus in der Position, die der Achsenkraft des Wagens und den erlaubten Gesamtdimensionen des Wagens entspricht verriegelt sein!

2.4 Container absetzen in Ausführung -S:


ACHTUNG !!!

Im Gefahrenbereich von Fahrzeug und Container dürfen sich keine Personen aufhalten.

1.	Rückwärts an den Container heranzufahren (Abstand mindestens 1 000 mm). Das Fahrzeug und der Container müssen fluchten.	
2.	Das gesamte Luftvolumen aus den Balgen der Fahrgestellfederung auslassen **.	
3.	Nebenantrieb einschalten und Motordrehzahl entsprechend (Betriebsanleitung vom Fahrzeug) einstellen.	
4.	Container entsichern – das heißt die hydraulische, aktive Verriegelung des Containers entsichern*. Betätigungshebel der aktiven Verriegelung des Containers ist es notwendig immer in den Endstellungen 1-2s festzuhalten, so dass es zu vollständigen Funktionserfüllung kommt*.	

5.	Den Hakenarm in die Endlage einschieben (Bild Nr. 16, 17).	
6.	Den Steuerhebel in Richtung „B“ schieben und den Hakenarm zusammen mit dem Absetzarm (poz. 1, 2, Bild Nr. 2) nach hinten in die Ladeposition kippen. Nach dem Aufsetzen des hinteren Container-Teils auf den Boden die Parkbremse lösen. Man kann bei dem Zusammenklappen des Containers das Laufwerk des Fahrzeugs oder des Containers mit der Betriebsbremse korrigieren (Bild Nr. 18).	
7.	Container aufsetzen. Den Hakenarm in der Höhe so anpassen, dass sich die untere Kante des Hakens (Bild Nr. 19) mit der oberen Kante des Container-Aufhängers ausgleicht. Dann kann der Container abgekoppelt werden.	
8.	Mit dem Fahrzeug so vorfahren, dass der Haken aus dem Containeraufhänger fährt.	
9.	Den Steuerhebel in Richtung „A“ schieben um den Hakenarm zusammen mit Absetzarm in die Grundstellung im Hilfsrahmen aufzusetzen.	
10.	Den Hakenarm in die vordere Endlage schieben.	
11.	Leerlauf einstellen.	
12.	Nebenantrieb ausschalten.	

* wenn in der Ausstattung des Mechanismus vorhanden ist

** wenn die Einrichtung in der Ausstattung des Fahrgestells vorhanden ist

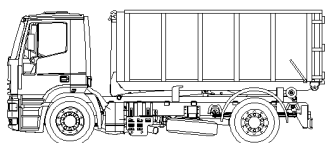


Bild Nr. 16

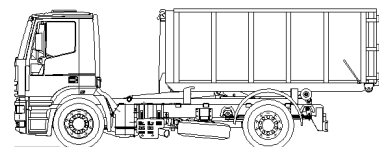


Bild Nr. 17

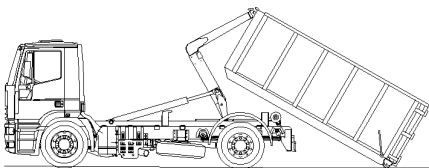


Bild Nr. 18

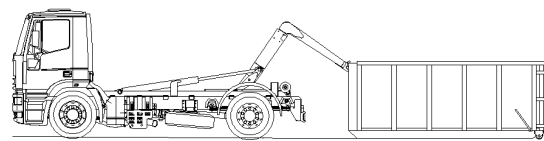


Bild Nr. 19



WARNUNG !!!

Vor der Manipulation ist es notwendig das ganze Luftvolumen aus den Balgen der Fahrgestellfederung auszulassen / wenn die Einrichtung in der Ausstattung des Fahrgestells vorhanden ist /.


WARNUNG !!!

Während der Containeraufnahme muß darauf geachtet werden, daß das Vorderteil des Containers die hinteren Teile des Trägerfahrzeuges (Aufhängerkupplung, Rahmen usw.) nicht beschädigt.

2.5 Container absetzen in Ausführung -SK:

ACHTUNG !!!

Im Gefahrenbereich von Fahrzeug und Container dürfen sich keine Personen aufhalten.

1.	Rückwärts an den Container heranzufahren (Abstand mindestens 1 000 mm). Das Fahrzeug und der Container müssen fluchten.	
2.	Das gesamte Luftvolumen aus den Balgen der Fahrgestellfederung auslassen **.	
3.	Nebenantrieb einschalten und Motordrehzahl entsprechend (Betriebsanleitung vom Fahrzeug) einstellen.	
4.	Container entsichern – das heißt die hydraulische, aktive Verriegelung des Containers entsichern*. Betätigungshebel der aktiven Verriegelung des Containers ist es notwendig immer in den Endstellungen 1-2s festzuhalten, so dass es zu vollständigen Funktionserfüllung kommt*.	
5.	Den Kipparm des Hakenarms nach hinten kippen.	
6.	Den Hakenarm in die Endlage einschieben (Bild Nr. 16, 17).	
7.	Den Steuerhebel in Richtung „B“ schieben und den Hakenarm zusammen mit dem Absetzarm (poz. 1, 2, Bild Nr. 2) nach hinten in die Ladeposition kippen. Nach dem Aufsetzen des hinteren Container-Teils auf den Boden die Parkbremse lösen. Man kann bei dem Zusammenklappen des Containers das Laufwerk des Fahrzeugs oder des Containers mit der Betriebsbremse korrigieren (Bild Nr. 18).	
8.	Container aufsetzen. Den Hakenarm in der Höhe so anpassen, dass sich die untere Kante des Hakens (Bild Nr. 19) mit der oberen Kante des Container-Aufhängers ausgleicht. Dann kann der Container abgekoppelt werden.	
9.	Mit dem Fahrzeug so vorfahren, dass der Haken aus dem Containeraufhänger fährt.	
10.	Den Steuerhebel in Richtung „A“ schieben um den Hakenarm zusammen mit Absetzarm in die Grundstellung im Hilfsrahmen aufzusetzen.	
11.	Den Hakenarm in die vordere Endlage schieben.	
12.	Den Kipparm des Hakenarms eventuell nach vorne in die senkrechte	

	Transportposition verschieben.	
13.	Leerlauf einstellen.	
14.	Nebenantrieb ausschalten.	

* wenn in der Ausstattung des Mechanismus vorhanden ist

** wenn die Einrichtung in der Ausstattung des Fahrgestells vorhanden ist

	<p>WARNUNG !!!</p> <p>Während der Containeraufnahme muß darauf geachtet werden, daß das Vorderteil des Containers die hinteren Teile des Trägerfahrzeuges (Aufhängerkupplung, Rahmen usw.) nicht beschädigt.</p>
--	---

2.6 Container kippen:

	<p>WARNUNG !!!</p> <p>Im Regime Kippen muss der Container zum Mechanismus gesichert werden durch pasive oder, aktive Verriegelung!</p>
--	---

	<p>WARNUNG !!!</p> <p>Vor der Manipulation ist es notwendig das ganze Luftvolumen aus den Balgen der Fahrgestellfederung auszulassen / wenn die Einrichtung in der Ausstattung des Fahrgestells vorhanden ist /.</p>
--	---

1.	Rückwärts an den Schüttplatz heranfahren.	
2.	Feststellbremse betätigen.	
3.	Türen des Containers vorsichtig öffnen und sichern (auf herausfallende Ladung achten).	
4.	Das gesamte Luftvolumen aus den Balgen der Fahrgestellfederung auslassen **.	
5.	Nebenantrieb einschalten und Motordrehzahl entsprechend (Betriebsanleitung des Trägerfahrzeugs) einstellen. Hakenarm muss eingefahren sein!	
6.	Container muss im Regime Kippen mit Hilfe von passiven oder hydraulischen, aktiven Verriegelung des Containers gesichert sein.	
7.	Den Steuerhebel in Richtung "B" schieben und den Hakenarm mit Absetzarm, verbunden mit dem Kipprahmen, beginnt sich nach oben zu kippen. Maximaler Neigungswinkel ist vom Hub der Hydraulikzylinder begrenzt (Bild Nr. 20).	
8.	Anschließend, nachdem die Transportladung ausgekippt wurde, den Container mit dem Steuerhebel in Richtung "A" wieder nach unten	

	herablassen, bis der Container auf den Hilfsrahmen aufsetzt.	
9.	Leerlauf einstellen.	
10.	Nebenantrieb ausschalten.	
11.	Türen des Containers schließen und sichern.	

* wenn in der Ausstattung des Mechanismus vorhanden ist

** wenn die Einrichtung in der Ausstattung des Fahrgestells vorhanden ist

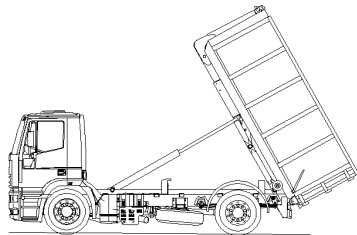


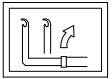
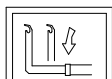
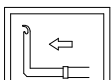
Bild Nr. 20

2.7 Anhänger beladen:

Um einen Anhänger für Container zu beladen, muß der Container zuerst auf das Fahrzeug geladen werden (siehe Kap. 2.2, 2.3).

	<p>WARNUNG !!!</p> <p>Vor der Manipulation ist es notwendig das ganze Luftvolumen aus den Balgen der Fahrgestellfederung auszulassen / wenn die Einrichtung in der Ausstattung des Fahrgestells vorhanden ist /.</p>
--	---

1.	Mit dem beladenen Fahrzeug rückwärts an den Anhänger heranzufahren (Abstand ungefähr 500 mm). Der Anhänger und das Fahrzeug müssen fluchten. (Bild Nr. 21).	
2.	Schaltgetriebe in Neutralstellung schalten und Feststellbremse betätigen.	
3.	Das gesamte Luftvolumen aus den Balgen der Fahrgestellfederung auslassen **.	
4.	Nebenantrieb einschalten und Motordrehzahl entsprechend (Betriebsanleitung des Trägerfahrzeugs) einstellen.	
5.	Container entsichern – das heißt die hydraulische, aktive Verriegelung des Containers entsichern*. Betätigungshebel der aktiven Verriegelung des Containers ist es notwendig immer in den Endstellungen 1-2s festzuhalten, so dass es zu vollständigen Funktionserfüllung kommt*.	
6.	Den Hakenarm in die Endlage einschieben. Dabei müssen die Container-Rollen auf die Führungsschienen des Anhängers aufsetzen (Bild Nr. 21).	
7.	Eventuell das Fahrzeug gegenüber dem Anhänger ausgleichen.	

8.	Den Steuerhebel in Richtung "B" schieben und den Hakenarm zusammen mit dem Absetzarm beginnt sich nach hinten zu kippen und der Container rollt auf der Führungsbahn des Anhängers bis zum Anschlag.	
9.	Feststell- und Betriebsbremse lösen, damit das Fahrzeug nach vorn rollen kann. Container liegt auf dem Anhänger auf.	
10.	Hakenarm in der Höhe so ausrichten, daß die Unterkante des Hakens mit der Oberkante der Aufnahme des Containers fluchtet.	
11.	Fahrzeug soweit nach vorn fahren, bis der Haken aus der Aufnahme des Containers heraus ist.	
12.	Den Steuerhebel in Richtung „A“ schieben um den Hakenarm zusammen mit Absetzarm in die Grundstellung im Hilfsrahmen aufzusetzen	
13.	Den Hakenarm in die vordere Endlage schieben.	
14.	Leerlauf einstellen.	
15.	Nebenantrieb ausschalten.	
16.	Den Container und die Ladung gegen ungewollte Bewegung sichern (Fahrzeug- und Anhängerbetriebsanleitung).	

** wenn die Einrichtung in der Ausstattung des Fahrgestells vorhanden ist

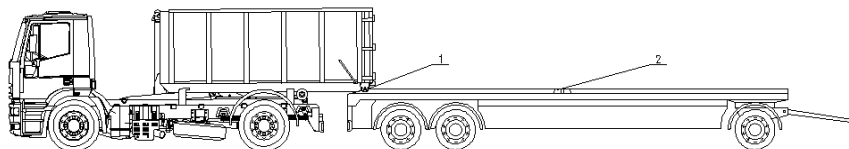


Bild Nr. 21

2.8 Anhänger abladen:

1.	Transportsicherung des Anhängers öffnen (Betriebsanleitung Anhänger und Trägerfahrzeug).	
2.	Rückwärts an den beladenen Anhänger heranfahren (Abstand ungefähr 500 mm). Der Anhänger und das Fahrzeug müssen fluchten.	
3.	Container auf das Fahrzeug laden (viz. kap. 2.2, 2.3).	

2.9 Ausfall der Fernsteuerung:

Beim Ausfall der Steuerung im Fahrerhaus kann die Bedienung des Abrollkippers CTS 14.16-S_20.22.26-S.SK mit dem Bedienhebel des Steuerventilblocks durchgeführt werden. Die Bedienung ist analog der Steuerung im Fahrerhaus.



Bei der Benutzung der Notsteuerung (direct mit dem Hebel des Steuerventilblocks) sind alle Elemente des Sicherheitssystems des hydraulischen Kreises des Mechanismus ausser Betrieb!

3. Wartungsanweisung:

- Um Ausfallzeiten des Abrollkippers so gering wie möglich zu halten und die Lebensdauer zu erhöhen, ist eine regelmäßige, gründliche Wartung unerlässlich.
- Bei der Durchführung der einzelnen Wartungsarbeiten ist unbedingt auf Sauberkeit, besonders bei Arbeiten an der Hydraulikanlage zu achten.
- Vor dem Öffnen des Ausgleichbehälters ist immer das Umfeld um den Einfüllstutzen zu reinigen.
- Druckschmierköpfe vor dem Abschmieren reinigen, beschädigte ggf. ersetzen.
- Hydrauliköl darf nur durch das Sieb im Einfüllstutzen eingefüllt werden.
- Abgelassenes Hydrauliköl muß vor dem Wiedereinfüllen gefiltert werden (Filterfeinheit 10 µm).
- Der Filtereinsatz des Rücklauffilters darf nicht gereinigt werden, er ist zu erneuern.
- Beim Arbeitseinsatz mit erschwerten Einsatzbedingungen, z. B. Baustellenbetrieb mit extremer Verschmutzung, sind die Wartungsintervalle zu verkürzen.

3.1 Arbeiten, die nur vom Fachpersonal durchzuführen sind:

- Ausbau der Hydraulikventile, der Zylinder und des Steuerblocks
- Zerlegung der Hydraulikventile der Zylinder und des Steuerblock
- Einstellarbeiten an allen Hydraulikventilen
- Wartung der Sicherheitselemente des Haken- und Absetzarmes

3.2 Entsorgungshinweise für Verbrauchsmittel:


Verbrauchsmittel sind laut entsprechender Gesetze (Abfallgesetz č. 185/2001) und Durchführungsverordnungen zu entsorgen.


3.3 Wartungsintervalle:

Sichtprüfungen	täglich	wochentlich	monatlich	jährlich
Hydraulikölstand prüfen	x			
Rücklauffilter auf äußere Beschädigungen prüfen		x		
Hydraulikleitungen und-schläuche auf Beschädigung prüfen			x	
Druckluftleitungen zum Steuerventilblock auf Beschädigung prüfen			x	

Steuerventilblock und Hydraulikanschlüsse auf Dichtheit prüfen		x		
Prüfung der Schraubenverbindungen, Montageteilen auf Festigkeit und Nachspannung (Kotflügel und hydraulische Behälter usw.)			x	
Prüfung der Befestigungsteilen des hydraulische Krieses			x	
Stahlkonstruktion auf mechanische Beschädigungen prüfen		x		

Wechselarbeiten 	täglich	wochentlich	monatlich	jährlich
Hydrauliköl in Verbindung mit Filtereinsatz wechseln				x ^{1/}
Filtereinsatz des Rücklaufilters wechseln				x

Schmierarbeiten 	täglich	wochentlich	monatlich	jährlich
Schmierstellen (Druckschmierköpfe) schmieren		x		
Schmierung der Gleitflächen des Hakenarms			x	

Reinigungs- und Pflegearbeiten 	täglich	wochentlich	monatlich	jährlich
Grobe Reinigung	x			
Gründliche Reinigung		x		
Korrosion entfernen			x	
Lackschäden ausbessern			x	

Prüfarbeiten	täglich	wochentlich	monatlich	jährlich
Schraubverbindungen prüfen, ggf. nachziehen			x	
Prüfen, ob die Bedienhebel der Steuerung im Fahrerhaus selbsttätig in die Ausgangsstellung	x			

Kontrollmanipulation mit dem Mechanismus	täglich	wochentlich	monatlich	jährlich
Manipulation im Ausmaß Aufnehmen und Absetzen (möglich auch ohne Container), d. h., 1 Zyklus nach dem die Arbeits-Gleitflächen des Hakenarms geschmiert worden sind.			x	

(1) Zusätzliche Wartungsarbeit bei der erstmaligen Inbetriebnahme und nach größeren Reparaturen

3.4 Schmierplan:

Empfohlenes Schmierfett:

G00G-20 die DIN 51 502

Empfohlenes Schmierspray:

WURTH HSS 2000 nebo BERNER HLS 500

Auf dem Abrollkipper CTS 14.16-S_20.22.26-S.SK ist es notwendig die Punkte, die mit den Symbolen bezeichnet sind, zu schmieren (Bild 22), einschl. der hydraulischen Containerverriegelung an dem Kipprahmen wie folgt:


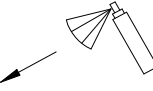
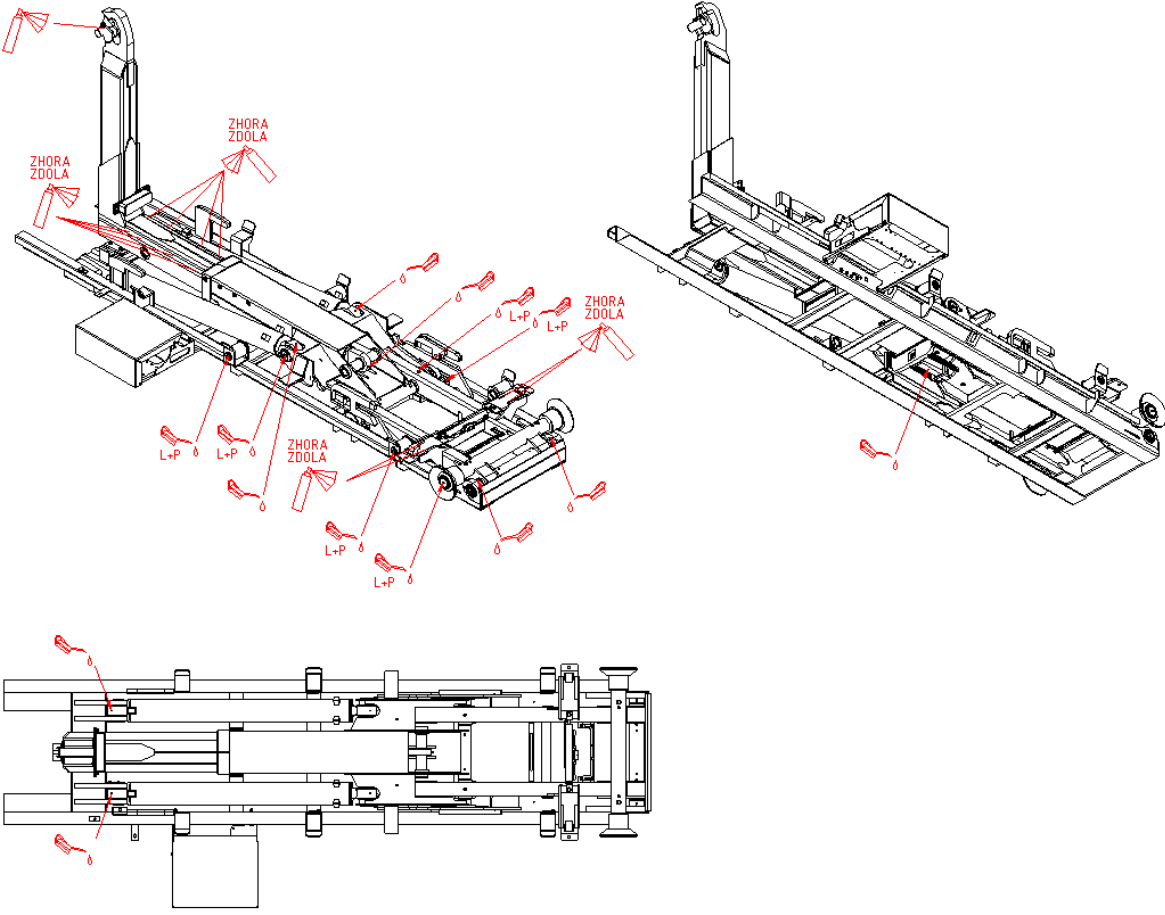
	<p>Schmierpunkt – Schmierfett mit Hilfe von Druckfetter anwenden (Zeitintervalle laut Tab. im Kap.. 3.3)</p>
	<p>Schlierpunkt – Einspritz der Arbeitsflächen des Hakenarms durch Schmierspray (Zeitintervalle laut Tab. im Kap.. 3.3)</p>
	

Bild Nr. 22

3.5 Wartungsarbeiten:

3.5.1 Hydraulikölstand prüfen:

Empfohlenes hydraulisches Öl: DIN 51 524/III HVL P

Das Verzeichnis der geeigneten hydraulischen Öle finden Sie in der Anlage der Betriebsanleitung.

Bei der Prüfung des Hydraulikölstandes müssen alle Zylinder eingefahren sein (Hakenarm einfahren).

Der Hydraulikölstand sollte sich im Bereich des Sichtfensters befinden.

3.5.2 Austausch des Filtereinsatz des Saugfilters:

1. Saugfiltertopf herausschrauben.
2. O-Ring herausnehmen.
3. Gebrauchten Filtereinsatz herausschrauben.
4. Neuen Filtereinsatz einschrauben.
5. O-Ring aufsetzen (zuvor leicht einölen).
6. Filtertopf einschrauben.

3.5.3 Austausch des Filtereinsatz des Rücklaufilters:

1. Deckel des Rücklaufilters abschrauben.
2. O-Ring herausnehmen.
3. Gebrauchten Filtereinsatz herausnehmen.
4. Neuen Filtereinsatz einsetzen.
5. O-Ring einsetzen (zuvor leicht einölen).
6. Deckel aufsetzen und festschrauben.

3.5.4 Hydraulikölwechseln:

Hydrauliköl nur im betriebswarmen Zustand der Hydraulikanlage wechseln.

1. Auffangbehälter für mindestens 60 Liter bereitstellen.
2. Entlüftungshahn und Ablasschraube öffnen.
3. Ablasschraube aufdrehen und auslaufendes Hydrauliköl im Auffangbehälter auffangen.
4. Ablasschraube eindrehen.
5. Empfohlenes Hydrauliköl auffüllen.

4. Störungsbeseitigung:

4.1 Tabelle der Störungsbeseitigung:

Störung	Ursache	Beseitigung
Steuerung im Fahrerhaus und Steuerventilblock ohne Funktion	Nebenantrieb nicht eingeschaltet	Nebenantrieb anschalten.
	Hydraulikschlauch zwischen Pumpe und Steuerventilblock geknickt	Hydraulikschlauch richtig verlagern.
	Saugschlauch geknickt	Saugschlauch richtig verlagern.
	Druckbegrenzungsventil an der Eingangssektion des Steuerventilsblocks ist verschmutzt und schließt nicht	Druckbegrenzungsventil reinigen und einstellen

Störung	Ursache	Beseitigung
Steuerung im Fahrerhaus und Steuerventilblock ohne Funktion	Hydraulikpumpe defekt.	Hydraulikpumpe erneuern.
Steuerung im Fahrerhaus ohne Funktion, Steuerventilblock in Ordnung	Keine Druckluftversorgung im Luftkreis.	siehe Betriebsanleitung des Fahrzeugs
	Druckluftversorgung zum Steuerventilblock geknickt oder beschädigt	Druckluftleitung richtig verlegen.
Hakenarm ohne Funktion	Hydraulikschläuche geknickt oder eingeklemmt.	Hydraulikschlauch richtig verlegen.
	Hydraulikzylinder beschädigt.	Hydraulikzylinder prüfen
Hautzylinder arbeiten nicht regelmäßig	Hydraulikschläuche geknickt oder eingeklemmt, Schmutz in der Hydraulikanlage	Hydraulikanlage zu überprüfen
	Hydraulikzylinder beschädigt.	Hydraulikzylinder prüfen.
Der manipulations Glied hält die Last nicht	Hydraulikzylinder beschädigt.	Hydraulikzylinder prüfen.
Beladener Container kann nicht gehoben werden	Container überladen.	Container abladen.
	Druckbegrenzungsventil in der Eingangssektion des Steuerventilsblock verschmutzt oder falsch eingestellt.	Druckbegrenzungsventil reinigen und richtig einstellen
	Der Leckölanteil der Hydraulikpumpe zu groß	Hydraulikpumpe erneuern.
Geräusche in der Hydraulikanlage	Saugleitung eingeklemmt oder geknickt	Saugleitung richtig verlegen.
	Hydraulikölstand zu niedrig	Hydrauliköl auffüllen.
	Hydraulikpumpe beschädigt.	Hydraulikpumpe erneuern.
	Hydraulikpumpe saugt Luft	Wellendichtung der Hydraulikpumpe erneuern
Schaum im Ausgleichbehälter	Lufttritt an der Saugleitung	Verschraubungen nachziehen.
	Saugleitung porös	Saugleitung erneuern.
Hydrauliköl strömt aus de Entlüftung oder Ventil	Hydraulikölstand zu hoch	Hydrauliköl ablassen